

臺灣文献

別冊 13

歷史的・鄉土的・趣味的

國史館臺灣文獻館 編印
中華民國九十四年六月三十日出版



臺灣文獻 別冊 13



花蓮縣吉安鄉
日治時期遺跡（下）2

◎潘繼道

情報專家—第七任臺灣總督
明石元二郎 13

◎陳文添



貴雅同歸皆是親 21

◎何培夫



快樂的黑膠DJ
—王明山 28

◎訪談、整理：張炳榮、楊惠仙



歷史的・鄉土的・趣味的



消逝的清道光年間古宅
一台中縣烏日鄉石螺潭孝思堂 42

◎林佳靈

「武界」部落的形成
及其地名由來的幾種說法
49

◎王政文



國史館臺灣文獻館典藏
服飾類文物賞析
(三) 大襠褲 56

◎鄭惠美



花蓮縣吉安鄉 日治時期遺跡【下】

文/圖：潘繼道

一、草分部落「地神」碑

「地神」乃日治時期由日本移民所帶進來的信仰。地神在日本又稱為「產土神」(うぶすながみ)，類似臺灣的土地公。祂通常是設立在田地旁邊，或是在宅地內的一角，因此，很多時候祂被當作是「土地之神」或「宅邸之神」。目前在花蓮縣吉安鄉永興村、壽豐鄉豐坪村及瑞穗鄉瑞北村三地，仍保存著「地神」碑，而且，其附近的居民仍繼續在祭拜祂。

永興村是日治時期吉野村的草分部落。所謂的「草分」，是「開拓」、「創始(者)」、「先驅(者)」的意思。草分是吉野村第一個建立的部落。戰後的永興村，主要的居民是客家裔的



▲草分部落「地神」正面

漢人。草分的「地神」碑，豎立於永興三街與永吉二街交會處附近的田園中。其正面寫著「地神」二字，背面則隱隱約約可看見刻著「大正九年九月吉日建之」及「草分氏子中」兩行字。所謂的「氏子」(うじこ)，指的是同一個氏族神社管區的居民，或是祖神的子孫、後代的意思；「氏子中」(うじこじゅう)就是「氏子一同」，其意思是祭祀同一個氏神（鎮守之神）的人群。因此，「草分氏子中」應該是指草分部落一同祭祀地神的人。



▲草分部落「地神」背面寫著「草分氏子中」

臺灣文獻別冊 13

花蓮縣吉安鄉日治時期遺跡【下】



▲瑞穗鄉瑞北村「地神」碑

二、能高越道路開鑿記念碑、殉職者之碑

日治時期為了加強對太魯閣族群的統治，總督下令開發山區的交通，至大正六、七年（1917-18）先後修成合歡橫斷道路、三棧到桑巴拉堪道路、能高橫斷道路、南澳道路。這些道路建造的主要目的，在控制山區各部落，並破壞太魯閣族群據

守天險的有利因素，以減少其反抗的行動，並進而瓦解原部落的社會型態。隨著道路修築之後，警備力量也逐步向太魯閣族群盤據的深山地區擴展，每增闢一里路，就增設一個駐在所，掌理一個或數個部落，以便徹底操縱各部落。等到反抗情勢趨緩後，接著就以勸導或強制的手段，實行了部落遷移政策，將其部落遷徙到近山地區或平地以方便控制。¹

其中的能高橫斷道路（「能高越」），從霧社到初音（はつね）（今吉安鄉干城村），耗資甚鉅，且犧牲多人，為了對開鑿的艱辛及殉職者表示尊敬，特別於初音入口處豎立了「橫斷道路開鑿記念」及「殉職者之碑」。「橫斷道路開鑿記念」及「殉職者之碑」兩座石碑原本分立於臺九丙線道路兩旁（「殉職者之碑」在面對西寧寺的左側），後來因為道路拓寬，將「殉職者之碑」移到「橫斷道路開鑿記念」碑同一側的前面。

此二碑於民國八十六年（1997）列為內政部第三級古蹟。「橫斷道路開鑿記念」碑，高約 160 公分，寬約 74 公分，為玄武岩石碑。石碑正面上方橫寫兩行「橫斷道路開鑿記念」，正面由右而左以漢字寫著「大正六年九月起工自初音至奇萊主山警備員八千五百人里程拾三里職工一萬四千人大正七年一月竣

¹ 潘繼道，〈日據時期臺灣太魯閣族群的反抗血淚〉，載於《歷史月刊》164期（臺北：歷史智庫出版股份有限公司，2001），頁 25-26。



▲「橫斷道路開鑿記念」與「殉職者之碑」



▲「橫斷道路開鑿記念」碑正面

工工費四萬二千圓人夫三萬六千人」，接著寫作業隊長、分隊長及作業員的姓名。大正六年（1917）九月十五日，日本當局開鑿能高越東段，計長約 44 公里，當時動用人力達到五萬八千多人，於大正七年（1918）一月完成。

「殉職者之碑」，高約 100 公分，寬約 66 公分，屬於片麻岩。「殉職者之碑」的正面橫寫著「橫斷道路開鑿」，中間直直一行寫著「殉職者之碑」，側面則寫著「七年一月道路開鑿作業隊建之」（「大正」二字遭破壞），背面則記載殉職巡查（福島早太、益戶藤太郎）、隘勇（林阿呆、チフトルコヒト……）及職工（神尾檢木、劉添丁）的姓名。



▲「殉職者之碑」正面



▲「殉職者之碑」側面



▲「殉職者之碑」背面

兩座紀念碑的附近為西寧寺，其前身為「深堀神社」。目前西寧寺內供奉著不動明王，是日治時期由日本人帶進來的信仰。王天送老師曾在日治時期、戰後服務於電力公司，據他說日本人帶來兩尊不動明王，一尊放在初音，一尊則放在長春祠附近的寧安橋下。戰後因無人祭拜，因此住在初音的詹姓人家

(一位做電力公司工作的工人)，把寧安橋下那尊搬來初音發電廠附近過去日本人金子的家中。原本初音那尊不動明王比較大，後來被請到豐田的碧蓮寺中供奉，而寧安橋下那尊，目前供奉在西寧寺中，兩尊神明被調換了位置。寧安橋下的那尊，在戰後因為一時找不到，當時王老師擔任電力公司的總務，就請包商打造一尊水泥的不動明王，結果偶然在一次颱風天躲雨的機會中，王老師在碧蓮寺內發現了不動明王的蹤影，才追查出原來初音現在的不動明王來自於寧安橋下。

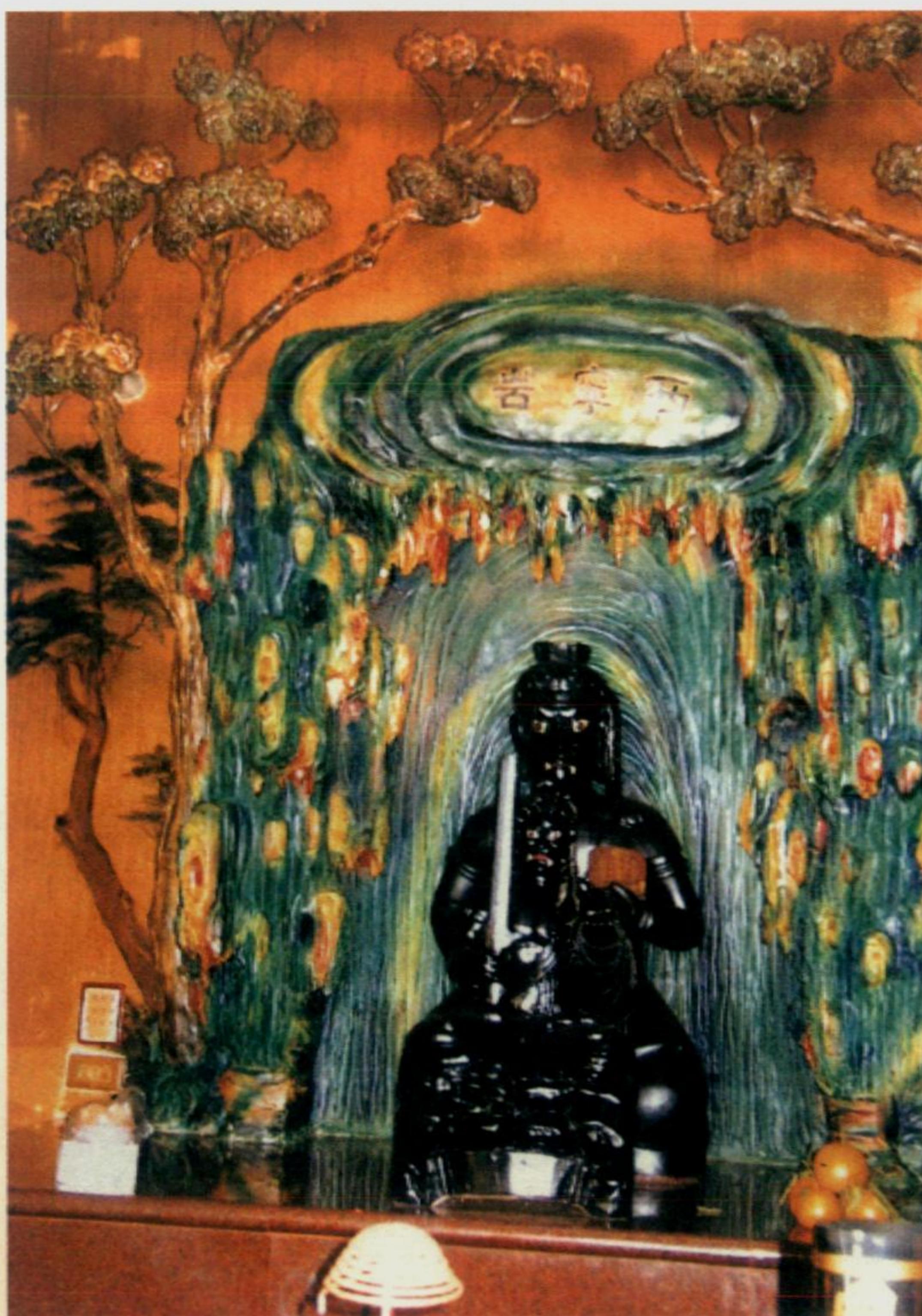
目前吉安鄉有兩處內政部指定的第三級古蹟，在花蓮地區可說是相當難得的事。戰後臺灣各地的日治時期遺跡，因為受



▲西寧寺前身為「深堀神社」

到忽視，或是遭受惡意破壞，而逐漸地消失了蹤影，實在是令人惋惜！如果當時能加以保留的話，相信現在將會有更多的遺跡被內政部指定為重要古蹟，這不僅可以作為過去被殖民統治歷史的見證，也將使得我們的鄉土教育材料更加的豐富，而觀光產業也將更具有文化的深度。

(潘繼道 國立臺灣師範大學歷史研究所博士)



▲西寧寺內的「不動明王」

《情報專家》

—第七任臺灣總督

明石元二郎



文：陳文添

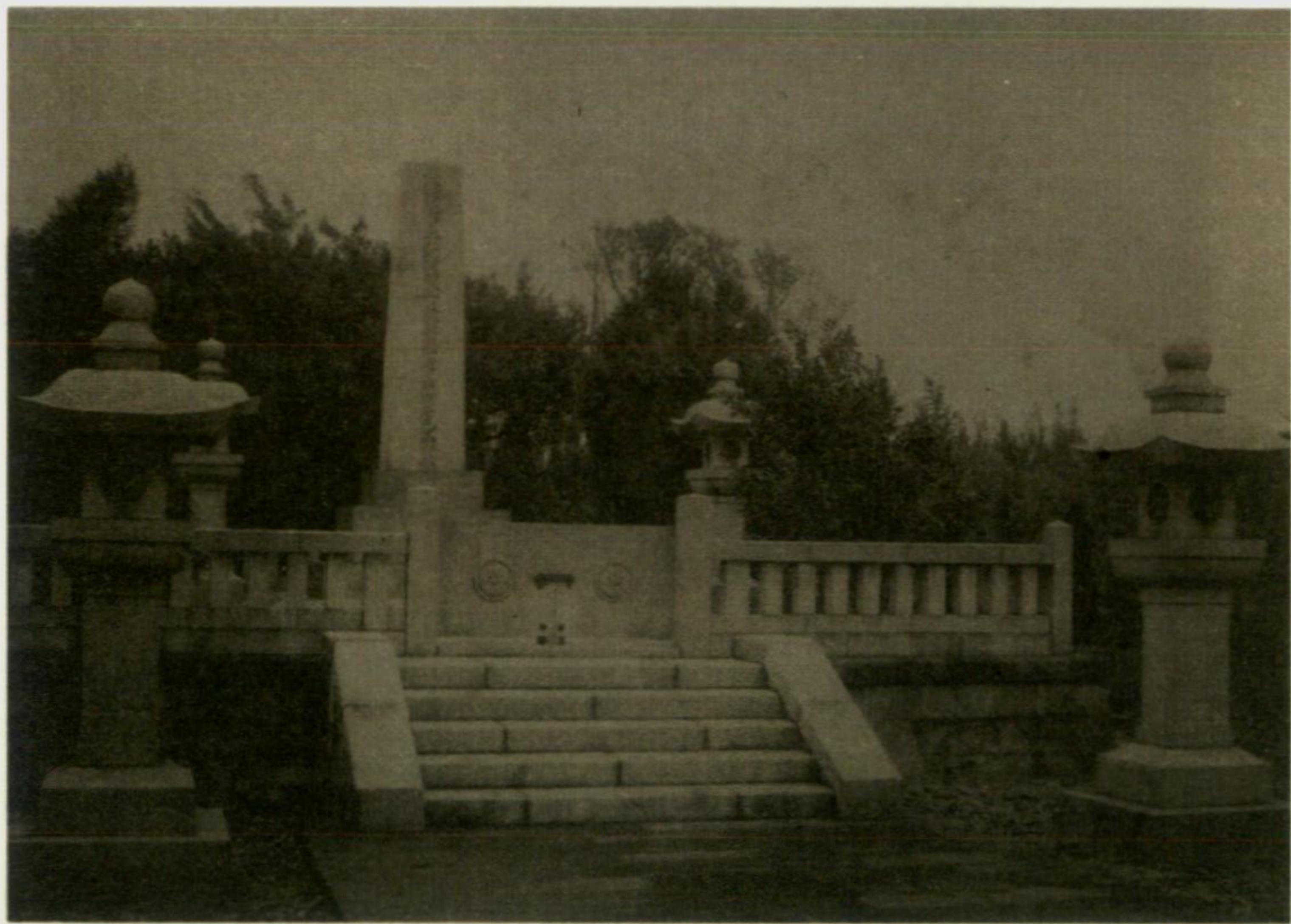
圖：劉澤民

● 1883 年明石元二郎初任陸軍步兵少尉戎裝照。（翻拍自小森德治著《明石元二郎》上卷）

日俄戰爭期間，當時擔任臺灣總督的兒玉源太郎，兼任日本滿州軍總參謀長，指揮日本陸軍部隊和俄軍作戰；其前任的乃木希典總督，率領第三軍耗時近五個月，付出極為慘痛代價始攻下旅順要塞是一般廣為人知的事實。但是最後一任（早

期)臺灣武官總督明石元二郎，以日本陸軍參謀本部派駐歐洲人員身分，在歐陸透過間諜網蒐集俄國情報，並且從事擾亂俄國後方工作，因其事後所撰報告參謀本部報告文「落花流水」，詳細記錄日俄戰爭爆發以迄兩國簽署和約，他奉命回國，在這段期間他本人的活動情形。這報告文在二次大戰結束後被發現，屢屢成為日本國內討論話題。但在臺灣則屬國內較為陌生的事實，故特在下文簡略介紹之。

明石元二郎一八六四年八月出生於今日本福岡縣一上級武士家庭，或許因福岡黑田藩內權力鬥爭關係，父親在年青時即



▲日治時期之明石總督墳墓照片。（翻拍自小森德治著《明石元二郎》下卷）

被迫切腹。明石元二郎後雖上京進入陸軍士官學校及陸軍大學，然而依留下在學成績顯示，在法文、製圖等方面有其優越才能，但在機敏性、集團協調上，有其性格上的缺陷，似乎並不很適合擔任一軍的統率人物。

在他擔任大尉、少佐時期，曾短時間以參謀身分隨同近衛師團來臺。一九〇四年二月日俄戰爭爆發前，他已擔任過日本駐法及駐俄公使館武官，此時他應已接獲國內密令，建立在俄境內間諜網，且在華麗的社交場合中結識反對帝俄統治的領袖，在陸軍參謀本部次長兒玉源太郎同意給予資金支應後，更讓他得以放手施展。一九〇五年一月十九日，在俄沙皇出席的慶祝會上，預定以空包彈射擊的二十一響禮砲，竟然在第四發時以實彈射擊，造成出席人員傷亡。緊接著引發勞工以沙皇所在之冬宮為目標的大罷工遊行，引發重大傷亡，是即所謂「血腥星期日」事件。而這也是明石本人的傑作，他在這年初，即偷偷潛入聖彼得堡，和研擬勞工暴動計畫的主持人會商，給與必須的資金援護，另外也從其他途徑和砲兵隊協議沙皇冬官砲擊計畫，提供所需資金。經過血腥星期日的鎮壓後，在俄國各地引發民眾要求革新的暴動。先是赴喬治亞地區的鎮壓軍隊被迫撤離、軍港奧得薩工人罷工、黑海艦隊士兵八千人暴動，軍中也充滿反沙皇統治的氣氛，甚至大學內幾乎反戰、反帝俄集會無日無之。他對帝俄後方的攬亂行動發揮了驚人的效果，帝

淡水ハ今朝占領シ先リ海軍トモ軍給シテ
 又福島大佐憲兵二卒ニ到着セリ下官道草
 淡水荒ぶる形村タル故當地ニ今帰リタリ茲ニラ師
 墓司令部到着シ待ツ積リ
 淡水敵兵三千カリシモ抵抗チス威儀ヲ顯揚
 王國外國船ニテ屋ノ屋ヤヌ都合ニ福島大
 佐取計ヲヘリ
 七月九日
 甘里廳府旅團司令部
 明石參謀

▲ 1895年6月近衛師團入台北城，擔任參謀之明石元二郎提出的偵察報告。

俄波羅的海艦隊在一九〇五年五月，於日本海被擊潰瓦解之前，帝俄內部已是危機四伏了。所以日後日本陸軍大學教材，由戰後因戰爭犯罪在中國南京被處死的谷壽夫所撰「機密日露戰史」中敘述，日本戰勝之一因即是有明石大佐〈駐歐時之官階〉之故。

在戰爭結束之前，日俄在美國談判的一九〇五年八月，明石在歐洲引發「約翰·格拉夫頓號事件」，事件雖未完全成功，卻也讓歐洲各國對明石的手腕有更深刻的認識。他先自瑞士設法購買步槍約近二萬六千枝、彈藥四百二十萬發，準備分送波羅的海、黑海方面俄領土內，以攬亂帝俄治安。他成功的以欲運往菲律賓名義取得軍火輸出許可，船先航向荷蘭，在此地轉由俄革命黨員接手，在大西洋上完成貨物換裝，成功的在芬蘭北部兩地點一一卸下槍彈後，想不到卻在南下第三地點觸礁，雖屬功虧一簣，但已無損日本取得戰爭優勢之局勢。明石元二郎除在歐洲進行謀略工作外，他亦幾乎每週將帝俄那個部隊有多少人員，利用西伯利亞鐵路自歐俄運送到達中國東北地方的情報通知軍方，讓東京陸軍參謀本部得以正確把握俄國在遠東軍力，也才能取得在奉天〈瀋陽〉大會戰的勝利。此外他也會緊急通報俄軍以鐵路運送潛艇數艘的消息，並且也運用影響力派出瑞典軍人到俄艦隊中途曾長期停泊的非洲馬達加斯加島探聽俄艦隊消息。能以大局為重，蒐集情報不以己身所在的



▲攝於臺灣總督官邸，是生前最後一張照片，姓名為其本人自書。（翻拍自小森德治著《明石元二郎》上卷）

陸軍爲限，明石作爲情報人員的視野、能力，遠非其他人所能及。而且相當難得的，他對情報工作有其職業上的熱情，但是對於金錢的觀念卻極爲淡泊。統計日本匯給他的經費約是一百萬日圓，折合今日幣值是八十億圓，對於不須收據的情報工作，他卻仍繳還二十七萬日圓以上，折合今日圓約二十億圓以上。易言之，他個人在歐洲約用了今日日幣六十億圓，就日本陸軍歷史而言確是前無古人後無來者。

日俄簽訂和約後他改任駐德公使館武官，一九〇七年十月升少將，隔年年底轉日本駐韓軍參謀長兼憲兵隊長，後專任駐韓憲兵司令官，施鐵腕強力鎮壓韓國反抗勢力，爲日本合併韓國盡力殊多，乃在一九一二年年底升中將，回國擔任參謀本部次長、在熊本第六師團長後，於一九一八年六月，被任命爲臺灣總督。

他在臺灣總督的任期並不長，卻頗有治績，任內設立臺灣電力株式會社、改司法審判制度爲三審制、發布臺灣教育令、斷然排除臺中人士的反對，命令縱貫鐵路海線施工、設華南銀行、和中央交涉地方制度改州廳制等均屬之。

明石總督是在一九一九年十月，受命回國參與由大正天皇主持校閱內地軍隊大演習，他之前已得病，因自認已痊癒，乃啓程。乘馬車赴臺北車站以到基隆乘船時，原乘坐的馬車在回程時竟在總督官邸前翻覆，時人已認爲不祥。果然在船中病勢

惡化，因肺炎併發腦溢血死於故鄉福岡。遺體依他告訴民政長官下村宏的遺言，歸葬今臺北林森北路第十四號公園處。之後約歷經八十年，始在數年前，即陳水扁總統在臺北市長任內，因整建之故，遺骨改安放於臺北市郊寺廟中，原址只留下紀念碑一根供憑弔而已。

(陳文添 國史館臺灣文獻館約聘研究員)



▲ 1901 年擔任日本駐法公使館武官照片，明石為中列左起第二人。（翻拍自小森德治著《明石元二郎》上卷）



快樂的黑膠 DJ

—王明山

▲圖 1

訪談、整理：張炳榮、楊惠仙

王明山（圖1），民國39年生，台中潭子人，從國小時即愛好音樂，國小畢業後於中部工作二年餘，14歲即北上台北於當時的國聲酒店餐飲部門工作，為能多賺些錢，並滿足對台灣歌曲的興趣與熱愛，晚上擺起唱片（曲盤）地攤。從此，埋首於唱片天地裡，不僅大量蒐集近五十年來絕版的台語老歌唱



▲圖2：豐富的曲盤寶藏

片（圖2），為台灣歌曲文化與歷史留下珍貴的見證，並對老歌相當熟稔，只要你哼唱歌曲中的一小段，他即可說出歌名、哼唱全曲。民國91年曾於彰化縣文化局舉辦個展「台灣百年唱片大展」。

蓄著平頭、穿著簡單、個性爽朗、聲音宏量的王先生，簡居於老舊的三合院，以鉛筆於壁上塗鴨著「我雖然家徒四壁，但是我健康如意」，應是王先生最好的心情寫照。

問：你目前所有的唱片有多少片？有分類嗎？

答：我收藏唱片求質不求量，未精確的計算過總數，大約4千多片，經典唱片則不只收藏一片。經整理分類為台語老歌、台灣民謠輕音樂、東洋輕音樂、西洋輕音樂及中國輕音樂五大類，其中最多的是台語老歌，佔二分之一以上，幾乎含括當時的原唱歌曲。

問：為什麼你收藏這些台灣老歌唱片？

答：因為這些老歌的作曲、編曲及作詞都相當講究與優美，寫出譜出很多人心中的感受與喜怒哀樂，伴奏的樂器亦吻合曲意，讓人百聽不厭、回味無窮！現代流行歌曲有節奏沒旋律、一點韻味都沒。

問：你所收藏的唱片中最早的是民國幾年？

答：最早期的唱片並無標示出版日期，我手上有標示日期最早



▲圖3：有標示出版日期的最早唱片 53.2.25

者是53年2月（圖3），無標示唱片依序號及年出版數量（一週1張、一年約52張）推算，最老的一張是電木材質唱片、序號AL5（註：AL為唱片公司分類號）大約在民國44年（圖4），此推算方法與洪一峰、文夏唱紅的歌曲年份印證大致相符。

問：唱片的材質、形狀、功能的演變過程？

答：最早，於日據、光復前後時代，有錢人家才買得起的手搖留聲機，用的唱片是電木材質，耐熱、不變形但較厚易碎，直徑10吋78轉，一面一曲，一張唱片僅兩曲；到民



▲圖4：無標示出版日期的最早唱片 約44年

國46年後，漸漸流行唱機、亞洲唱片，48年起也有輕薄、較不易碎的塑膠材質唱片的發明，多為10吋33轉速，一面3到4曲不等，約16到17分鐘長；到民國55年，才逐漸開始有12吋的唱片，一面曲數可增加二曲，唱片時間長度也隨著增加，為吸引消費者，唱片也突破黑色的調性，開發不同顏色如綠、紅、黃、橘色唱片（圖5）；同時也開始有電台及野台戲使用的盤帶；67、68年則有卡式及匣式的錄音帶；最新式的為現今使用的CD。

問：在你收藏的唱片中，可以看出台語老歌的演變？

答：台語老歌的發展，以我的收藏與研究，可以分為七階段：



▲圖 5：五彩的唱片

台灣光復前是「俗謠」階段，僅以口口傳唱民間通俗歌謠，音律簡單卻頗能反映生活情境，如「牛犁歌」、「草螟弄雞公」及「丢丢咚」等。光復後至民國 45 年，那時經濟差、生活困苦，是充滿悲情哀怨情感的「新民謠」期，如「望你早歸」及「秋怨」。45 至 60 年是台語歌曲最轟動的黃金時代。到了 60 年代變為「棄兒」，國語歌當道，台語歌快速衰退，甚至被認為是屬於「低俗」的社會層次（圖 6）。

問：唱片時代有無盜版情形？

答：有啊！歌曲唱片較少，多為音樂唱片，我收藏的唱片中，

百年台灣歌謠之演進及歌謠音效表現一覽表

1 光復前後民謠時代 (俗謠時代)	2 光復前後民謠時代 (新謠創作時代)	3 台灣歌曲黃金時代 (民國四十五年至六十年)	4 台灣歌曲棄兒時代 (民國六十年至七十年)	5 校園民歌時代 (民國七十年至八十年)	6 台灣搖滾樂時代 (民國八十年至今)	7 看(唸)歌時代 (民國八十年至今)
光復前日本皇民化運動，限制台灣歌謠之發展，創作者僅能以隨口傳唱之方式，配以民間簡單之弦、琴、笛等樂器，詞曲單調呈現人民日常生活環境之寫實情景。	光復前後國人經濟欠佳，唱片業剛起步，大部分在外國錄製進口，樂器少設備差，音效表現單調帶悲情與無奈之哀愁情調。	光復初期日本、大陸、美國等流行歌曲的輸入，造就台灣音樂的本土性與國際性的匯合，唱片公司、歌手、編曲、作詞者之間競爭激烈，產生許多優良之創作歌曲，可說台灣歌謠之眾聲悠揚的黃金時代。	政府政策性之打壓、限唱、禁唱、唱片公司大量出現，仍以翻唱歌曲為主，粗製濫造、品質良莠不齊，詞句較為低俗，但仍有不少優良之創作。	政府提倡淨化歌曲運動，由青少年學生在各大學院校發展帶動，歌曲旋律清新流暢，以吉他等弦樂器為主演之民歌，稍欠熱鬧交響之氣氛。	模仿西洋搖滾歌手配以本國歌曲之表演方式，以打擊樂器及吉他為主奏，以現場表演為主。	配合歌者肢體動作、舞蹈等，適合現場表演觀賞，有節奏無旋律。以偶像歌手臨場表現為主，歌曲之流行壽命極短。

▲圖6：台灣歌謠演變七階段



▲圖7：盜版的歌曲唱片「鹽埕區長」(左為原版 右為盜版)

歌曲盜版者有麗美主唱的「鹽埕區長」(圖7)及文夏唱紅的「十八姑娘」(亦名：十八姑娘一朵花)。輕音樂唱片則因應消費者喜歡一唱片含較多曲子的需求，而出現缺開頭、間奏、後奏或收尾等的精簡曲盜版唱片，在我的收藏中，盜版最多的是「虔誠的愛人」日語原版序號為AL648，後盜版名「求愛條件」，連同原版共有數十版。當時尚乏智慧財產權觀念，音樂帶的翻錄更被認為無不可，很多人靠著盜版音樂唱片及錄音帶而賺大錢，但是我一直堅持歌曲的完整性，只賣原版原聲，不屑盜版唱片音量不足、性能失真，所以成本高、生意差。

問：在你四十多年的唱片生涯中，有發生過什麼影響較大的事

件？如何影響？

答：禁播政策及國語政策，也是當時政府限制台語歌曲的手段。

光復後，經濟很差，老百姓找工作難，政府又要掌控人民的思想，所以歌曲內容涉及生活悲苦、流浪、風流等都遭到禁播；國語政策時，電台、公共場所都禁播台語歌曲，沒打歌，民眾不會想到要買唱片，就較沒生意了。

問：禁播的原因？舉例說明？

答：禁播的原因很多：

歌詞含日語者，一律禁播，如「禮拜天的遠足」，（哼唱）「休息禮拜，約束愛人…手提卡麥拉（照相機）…」；如「最後的出帆」，（哼唱）「…莎優那拉（再見）心愛的人，你我離別在港口…」；又如「快樂的出帆」（卡膜脈、卡膜脈、卡膜脈（海鷗）膜飛來，一路順風唸歌詩）。

歌詞具色情暗示或影響善良風氣者，如最有名的「鹽埕區長」，由郭萬枝作曲、蔡江泉編曲、楊東敏作詞，（哼唱）「…二條菜瓜生相連，大先出世有卡大，愛人不愛咱著算，哎約，不通出手給人拖。…半屏山頂有一空，內面一空黑弄弄，伸手要摸無半項，哎約，敢是戲羅仙洞空。…一尾鱸鰻賴賴趨，趨入洞內要迢迢，等待麻想落清

楚，哎約，趕出洞外軟躊躇。…深山林內一條溝，溝中一粒紅石頭，千軍萬馬走不到，哎約，只驚一粒和尚頭。…一區水田不插稻，留要發草飼魚溜，魚溜飼大真利害，哎約，半壁一空她也知。…」。又如「給我一個吻」(哼唱)「給我吻一下，好勢不好勢…」。

具政治色彩者，如大多數人均會唱的「補破網」，由李臨秋作詞，王雲峰作曲，歌詞(希望)因台語與(漁網)同音，以補破網形容當時戰後的台灣社會親像一張破網，需要一針一線縫補起來。(哼唱)「見著網，目眶紅，破到這大孔…為著前途針活放，找傢俬補破網。手偎網，頭就重，悽慘阮一人…。

打擊軍中士氣者，如「媽媽我也真勇健」，由鄧雨賢作詞，歌詞含香蕉的日語巴那那，且內容有鼓勵軍人鬆懈之虞，是一被禁播最嚴最久的歌曲，大約從民國 49 年到 76 解嚴止，聽說阿兵哥如哼唱一定被體罰俯地挺身或交互蹲跳，甚至站衛兵或關禁閉。(哼唱)「新味的巴那那(香蕉)若送來時，可愛的戰友也歡喜跳出來，訓練後休息時我也真正希望點一支新樂園」。

政府無能、經濟差、就業不易者、生活痛苦等，這類歌曲被禁播的最多，最有名的要算「賣肉粽」，由張邱東松作詞作曲，描述經濟蕭條、找工作困難，落得賣肉粽糊

口，反映著小市民辛酸、悲苦的生活。（哼唱）「自悲自嘆歹命人，父母本來真疼痛，乎我讀書幾落冬，出業頭路無半項，暫時來賣燒肉粽…，欲做生理真困難，若無本錢做不動，不正行爲是不通，所以暫時做這款，今著認真賣肉粽…」。其它如「流浪找頭路」、「出外無賺錢」、「流浪他鄉孤不衷」、「流浪天涯三兄妹」等。

抒情悲傷、頹廢不振者，如「生死戀」，由黃玉玲作詞、林禮涵編曲，（哼唱）「人生只有一次寶貴的戀夢，為怎樣我會來受盡這款的悲慘…在生沒當來作堆，願在天上結相隨…」，又如「秋怨」、「為愛跑天涯」及「夜夜為你來失眠」等。

問：禁播的唱片如何處理？

答：較溫和的禁播方式，是以粗筆把唱片上禁播的歌名畫掉，違反的節目則發文警告甚至嚴重罰款，再強硬些則在該禁播曲的唱片軌道上貼上黏性膠布，最嚴峻者則以類似瓦斯噴槍於唱軌上焊燒破壞，或直接將該唱軌折破。（圖 8、9、10、11）

問：唱片對你一生的影響？

答：出世於潭子的農家，父親後轉作生意卻一直不順利。本人也不順遂，加上經營小吃生意造成咽鼻傷害，健康不佳，



▲圖 8：禁播唱片的處理 1 — 畫掉



▲圖 9：禁播唱片的處理 2 — 貼膠布



▲圖 10：禁播唱片的處理 3—焊燒

25 歲時以跑步改善，跑出名堂，多次獲得鄉運、縣運馬拉松賽及全國越野賽獎項。民國 70 年結婚、生子，命運多變捉弄人，76 年失去妻與子，父母也在前些年相繼過世（哽咽）。陪伴我最久長、最親蜜、不分晴雨、不分晝夜就是這些唱片，快樂時聽，就更加快樂，痛苦悲傷時聽，就輕鬆些，她們就親像空氣中的營養補品；越收藏唱片，就越快樂，對名利也變得淡薄。

問：未來你有什麼願望？

答：人生很難算計，一心想要成立「黑膠唱片展示館」，將自己所蒐集的寶貴唱片與人分享，卻因為沒經費，去年初向



▲圖 11：禁播唱片的處理 4 — 折破

朋友借錢租屋作展示，沒想到遇到房屋嚴重漏水，一個多月就結束了。但是，好歌，一個人聽跟眾人聽是不同的，眾人聽勝過獨自聽，希望好歌與人分享。未來，希望媒體界能多予宣導，政府能重視這些老歌文化及保存維護唱片文化資產。

(張炳榮 楊惠仙 國史館臺灣文獻館編纂)

歷史的 · 鄉土的 · 趣味的

臺灣文獻 別冊 13

編輯委員 / 溫振華 戴寶村 林美容
劉峰松 林金田 蕭富隆
劉澤民 陳文添 林文龍

發行人 / 劉峰松

總編輯 / 林金田

主編 / 陳聰民

編輯 / 簡秀昭 李榮聰

封面題字 / 林榮森

美術設計 / 曾仁甫

出版者 / 國史館臺灣文獻館

出版地址 / 540南投市光明一路252號

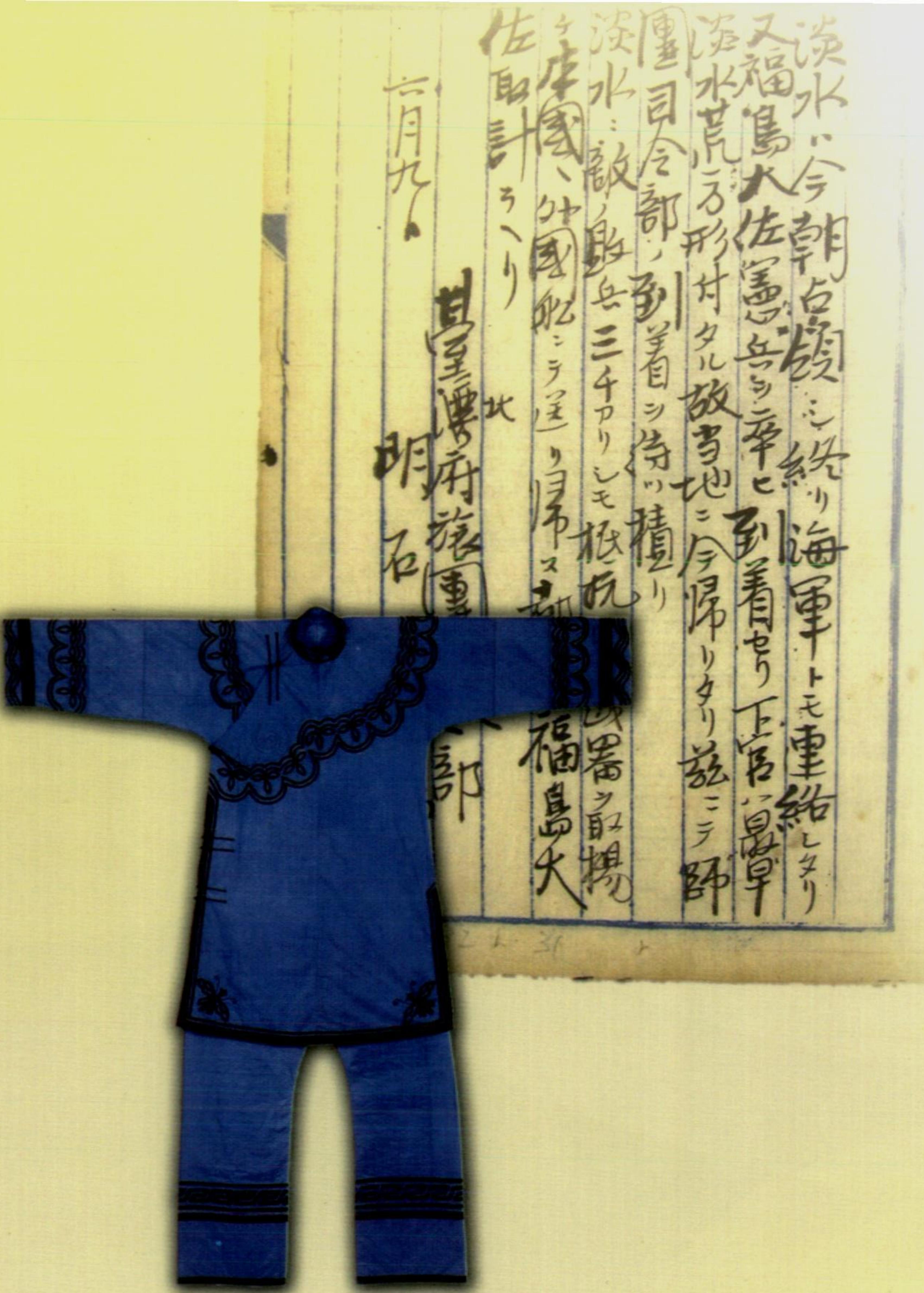
電話 / 049-2316881-403 · 407(分機)

傳真 / 049-2329649

電子信箱 / twhc@mail.th.gov.tw

印刷者 / 洪記印刷有限公司

出版日期：中華民國九十四年六月三十日
本刊園地公開，所載言論僅代表作者個人
本刊圖文，非經同意，請勿轉載



國史館臺灣文獻館

TAIWAN HISTORICA

GPN 2009105954

◎本冊隨《臺灣文獻》季刊第五十六卷第二期發行 附贈